

**T.C.**  
**İÇİŞLERİ BAKANLIĞI**  
**Nüfus ve Vatandaşlık İşleri Genel Müdürlüğü**

Sayı : B.05.0.NÜV.0.01.01.00-106- 123278  
Konu : Yabancı Uyruklu Şahıslar

08/11/2012

**DOSYA**

İlgi: a) 26.7.2012 tarihli B.05.1.EGM.13.49561-711-23372-145907 sayılı yazı.  
b) 15.10.2012 tarihli 2990-20711 sayılı yazı.

Emniyet Genel Müdürlüğünden alınan ilgi (a) yazının incelenmesinde; "Türk vatandaşıyla evlenen yabancının pasaportunda yer alan kimlik bilgileri ile evlenme ehliyet belgesindeki bilgilerinde farklılık olduğu, farklılığın evlenme ehliyet belgesinin Türkçe tercümesinin esas alınmasından kaynaklandığı" anlaşılmıştır.

Konu Noterler Birliğine intikal ettirilmiş olup Noterler Birliğinden alınan ilgi (b) yazıda "Yabancı uyruklu şahıslar bakımından sorunun alfabe farklılıklarından kaynaklandığı dikkate alınarak, tercüme işlerinde kişi isimlerinin pasaport veya kimlik belgelerinde belirtildiği şekilde yazılmasının, bunun yanı sıra Türkiye’de kullanılan karşılıklarının ve Türkçe tercümelerinin yazılmasının uygulamada yaşanan sıkıntıları asgariye indirebileceğinin düşünüldüğü" belirtilmiştir.

Bu nedenle; evlenme ehliyet belgesindeki ad, soyad, anne ve baba adı gibi kimlik bilgileri ile pasaportta yer alan bilgilerin farklılık göstermesi halinde farklılık giderilmeden işlem tesis edilmesinin uygun olmayacağı değerlendirilmektedir.

Bilgi ve gereğini arz/rica ederim.

Dr. Ahmet SARICAN  
Bakan a.  
Genel Müdür

DAĞITIM :  
Gereği :  
81 İl Valiliğine

Bilgi :  
Emniyet Genel Müdürlüğüne